

Reis-Habito, Maria Doorothea. 1993. *Die Dharani des Groben Erbarmens des Bodhisattva Avalokitesvara mit tausend Händen und Augen: Übersetzung und Untersuchung ihrer textlichen Grundlage sowie Erforschung ihres Kultes in China*. Nettetal: Steyler Verlag.

Reis-Habito, Maria Doorothea. 1991. "The Repentance Ritual of the Thousand-armed Guanyin", *Studies in Central & East Asian Religions. Journal of the Seminar for Buddhist Studies*. Copenhagen & Aarhus. 4 (Autum 1991):42-51.

鄭僧一，〈觀音——半個亞洲的信仰〉，台北，鸞炬出版社，一九八七。

曹仕邦，〈中國佛教譯經師論叢〉，台北，東初出版社，一九九〇。

Yü, Chün-fang. 1989. "Ch'an Education in the Sung: Ideals and Procedures." 57-104. In *Neo-Confucian Education: The Formative Stage*. Edited by Wm. Theodore de Bary and John W. Chaffee. New York: Columbia University Press.

《大足石刻研究》，劉長久、胡文和、李永翹編，成都：四川社會科學院，一九八五。

【普風化雨】

大地震讓人學習謙卑與儉樸

釋悟因

佛法說財產是五家所共——水、火、盜賊、官、不肖子。有時水災；有時火災；有時遭



盜賊；還有不肖子孫，三兩下把三代省吃儉用的財產花光光；至於「官」，是用國家的公權力把人民的財產徵收。台灣的天然災害除了水災、火災之外，還有風災、震災。今年九二一大地震是天災，帶給社會的傷痛難以言喻，老天爺生氣了，移山倒海來個大翻身，讓二千多個人罹難，受傷在醫院的還不知有多少，地震實在太可怕了！經歷此次大地震，大家都看到了地震的威力，可是我們從地震的災害學到什麼？

在台灣光復前後出生的人都還親身經歷過戰爭，那時是由日本人統治。我小時候也經歷過戰爭，還親眼看到美軍轟炸台灣。說起來台灣已經太平很多年了，從三十四年以後到現在，有五十五年的太平盛世。

四、五十多年前，那時物資非常缺乏，家裡就只點一盞電燈泡，電費以幾盞燈計算，不像現在是以電錶來計算用電量。當時還要限電，晚上點燈，天一亮就沒電了，天黑才來電。而且實施夏令時間，所謂「夏令時間」是每天提早一個小時工作，例如八點升旗，就提早到七點。從前是靠太陽的起落作息，沒有日光就早早休息，而現在民生用電都相當充裕，工作的時間也拉長了許多，生活在現代的人很難想像當時的情況，因為現在水、電、電話、行動電話，實在太便利了。

我們用盡各種心思，克服各種自然障礙，只為生活更便利、充足。當我們擁有這些生活用品時，好像理所當然是我的，然而一次大地震後，水沒了、電沒了、電話線路中斷，你還能擁有什么？所以經歷這次大地震後，相信會讓人學到更謙卑，生活也將學會儉樸。